

# Condizioni per RischioGuadagno

## Rendita in caso di incapacità di guadagno

### Assicurazione principale IR Base di tariffa 27

---

Queste condizioni integrano le Condizioni generali d'assicurazione (CGA).

Per facilitare la leggibilità, nel testo seguente è stata usata la forma maschile, che ovviamente si riferisce anche alle persone di sesso femminile.

#### 1. Quali sono le prestazioni assicurate?

Se la persona assicurata diventa incapace di guadagno Zurich, versa la rendita convenuta in caso d'incapacità di guadagno nell'ambito delle seguenti condizioni.

Per questa assicurazione principale è assicurato anche l'esonero dal pagamento dei premi in caso d'incapacità di guadagno. Zurich si assume il pagamento dei premi in corrispondenza al grado e per la stessa durata del diritto alle rendite.

In caso di malattia, Zurich accorda le prestazioni assicurate indipendentemente dall'erogazione di prestazioni da parte di terzi; tali prestazioni infatti non saranno computate.

In caso di infortunio, Zurich si riserva di ridurre le proprie prestazioni nell'eventualità in cui la persona assicurata usufruisca di prestazioni fornite da altri assicuratori sociali e/o privati. Tra queste figurano in particolare le prestazioni previste dall'assicurazione contro gli infortuni, dall'assicurazione militare e per l'invalidità, le prestazioni della previdenza obbligatoria ed extraobbligatoria, le prestazioni di terzi responsabili e di assicurazioni private.

Zurich è autorizzata a ridurre le prestazioni in caso d'infortunio nella misura in cui le prestazioni complessive di tutte le assicurazioni superano la perdita di guadagno subita dalla persona assicurata. Nel caso in cui altri assicuratori prevedano riduzioni di prestazioni analoghe, esse verranno applicate in modo proporzionale.

Zurich è autorizzata a richiedere il rimborso delle prestazioni in eccedenza già erogate.

#### Definizione d'infortunio

Per infortunio s'intende qualsiasi lesione corporale che l'assicurato subisce involontariamente in seguito all'azione improvvisa di una forza esterna. Sono equiparati all'infortunio: l'annegamento, l'assideramento, i colpi di calore e le insolazioni, gli avvelenamenti e le ustioni, nonché l'inalazione involontaria di gas e vapori.

#### 2. Che cosa s'intende per incapacità di guadagno?

Una **persona che esercita un'attività lucrativa** è incapace di guadagno se a causa delle conseguenze oggettivamente e medicalmente determinabili di malattia o di infortunio è totalmente o parzialmente incapace di esercitare la propria professione o qualsiasi altra attività lucrativa idonea. L'attività è idonea se corrisponde alle capacità della persona assicurata, anche se le conoscenze necessarie a svolgere tale attività devono essere dapprima acquisite nell'ambito di una riqualificazione. Durante il periodo necessario per la riqualificazione vengono erogate prestazioni in caso d'incapacità di guadagno.

Una **persona senza attività lucrativa** è incapace di guadagno se a causa delle conseguenze oggettivamente e medicalmente determinabili di malattia o di infortunio è totalmente o parzialmente incapace di esercitare la propria attività abituale (ad es. lavori domestici, educazione dei figli).

Una **persona che segue una formazione professionale** è considerata incapace di guadagno se a causa delle conseguenze oggettivamente e medicalmente determinabili di malattia o di infortunio, non può proseguire la formazione iniziata o può proseguirla soltanto parzialmente e se non è in grado di seguire un'altra formazione idonea alle sue conoscenze e capacità.

L'inizio dell'incapacità di guadagno corrisponde al giorno in cui essa è stata constatata dal medico (= data della visita medica).

#### 3. Quando si ha diritto alle rendite?

Se la persona assicurata è incapace di guadagno e se l'incapacità di guadagno sussisteva ininterrottamente per un grado di almeno il 25 per cento durante il periodo d'attesa convenuto, Zurich versa una rendita trimestrale pagabile anticipatamente per l'ulteriore durata della incapacità di guadagno, al massimo, tuttavia, fino allo scadere della durata convenuta delle prestazioni. Per ogni periodo iniziato viene versata una rendita parziale oppure richiesto il rimborso della rendita versata in eccesso.

L'ammontare della rendita si basa sul grado dell'incapacità di guadagno. Un'incapacità di guadagno pari al 66 2/3 per cento o più dà diritto alla rendita completa. Un'incapacità di guadagno inferiore al 25 per cento non dà diritto alle rendite.

In caso di cambiamento del grado d'incapacità di guadagno la rendita viene nuovamente calcolata. Una riduzione del grado d'incapacità di guadagno nel corso della durata delle prestazioni produce una rispettiva riduzione delle prestazioni. Un aumento del grado di incapacità di guadagno dopo la scadenza della durata dell'assicurazione non comporta invece alcun aumento delle prestazioni.

Un'incapacità di guadagno che si ripete entro dodici mesi per la stessa causa viene considerata una ricaduta. In questo caso si tiene conto del periodo d'attesa che è già trascorso per la prima incapacità di guadagno.

#### 4. Come viene determinato il grado d'incapacità di guadagno?

Per le **persone che esercitano un'attività lucrativa**, il grado d'incapacità di guadagno si calcola paragonando il reddito lucrativo della persona assicurata prima dell'insorgere dell'incapacità di guadagno con quello che, in caso di stabilità del mercato del lavoro, tale persona consegue o potrebbe ancora conseguire dopo la scadenza del periodo di attesa. La differenza, espressa in percentuale dell'attuale reddito, corrisponde al grado d'incapacità di guadagno.

Per determinare la perdita di guadagno di lavoratori dipendenti con reddito oscillante o irregolare (dipendenti con retribuzione in base a un sistema di provvigioni, dipendenti con impiego temporaneo o con reddito variabile a seconda della stagione ecc.) e di lavoratori indipendenti, si considera la media del reddito soggetto all'AVS conseguito durante i 24 mesi civili precedenti l'insorgere dell'incapacità di guadagno.

Per tutte le altre persone esercitanti un'attività lucrativa, si tiene conto del reddito soggetto all'AVS concordato nel contratto di lavoro al momento dell'insorgere dell'incapacità di guadagno.

Per le **persone senza attività lucrativa**, il grado d'incapacità di guadagno si determina in base alla loro incapacità di svolgere le proprie attività abituali.

Per le **persone in formazione**, il grado d'incapacità di guadagno si calcola paragonando il reddito lucrativo che la persona assicurata avrebbe potuto conseguire in caso di piena capacità di guadagno dopo aver concluso la formazione in corso con quello che, in caso di stabilità del mercato del lavoro, consegue o potrebbe conseguire dopo la scadenza del periodo di attesa, sulla base di una formazione sostitutiva idonea alle sue conoscenze e capacità.

Nella determinazione del grado dell'incapacità di guadagno possono essere considerati i chiarimenti dell'assicurazione federale per l'invalidità e dell'assicurazione contro gli infortuni; essi non sono, tuttavia, vincolanti.

Il grado d'incapacità di guadagno può cambiare. La persona assicurata è tenuta a comunicare immediatamente a Zurich qualsiasi variazione in merito.

## 5. Quando non si ha diritto alle rendite?

Età

Non si ha diritto alle rendite in caso d'incapacità di guadagno prima dell'età di 16 e dopo l'età di 65 anni della persona assicurata.

Se con Zurich non è stata stipulata alcuna convenzione speciale contraria, il diritto alle rendite cessa già dopo il compimento dei 60 anni di età, se la persona assicurata non è domiciliata in Svizzera. Anche in questo caso, tuttavia, le rendite sono corrisposte dopo i 60 anni di età, se l'inizio dell'incapacità di guadagno e l'adempimento degli obblighi contrattuali al fine di far valere il diritto alla prestazione sono avvenuti in un momento in cui la persona assicurata era domiciliata in Svizzera.

In caso di trasferimento del domicilio all'estero, si consiglia al contraente di contattare Zurich affinché la copertura assicurativa e il premio possano essere adeguati alla nuova situazione.

Guerra

Non si ha diritto alle rendite in caso d'incapacità di guadagno se la persona assicurata diventa incapace di guadagno mentre soggiorna all'estero in un paese che è in guerra o coinvolto in operazioni di carattere bellico. Il diritto è invece garantito se è dimostrabile che l'incapacità di guadagno non ha alcun rapporto diretto o indiretto con gli eventi bellici.

Per guerre o eventi bellici s'intendono i conflitti combattuti con l'uso delle armi tra antagonisti di grandi dimensioni, come per esempio stati, popoli o altri gruppi a livello internazionale, nazionale o locale, anche all'interno dello stesso stato («guerra civile»).

La presente esclusione comprende anche atti terroristici verificatisi in relazione a una guerra o a un evento bellico.

Assicurazione non in vigore

Non si ha diritto alle rendite in caso d'incapacità di guadagno se l'incapacità di guadagno o l'evento che l'ha causata si produce in un momento in cui l'assicurazione non è in vigore.

Tentato suicidio o mutilazione volontaria

Non si ha diritto alle rendite in caso d'incapacità di guadagno, se l'incapacità di guadagno è da attribuire ad un tentativo di suicidio o a una mutilazione volontaria.

Cessazione dell'attività lucrativa

Non si ha diritto alle rendite in caso d'incapacità di guadagno se la persona assicurata cessa l'attività lucrativa senza essere incapace di guadagno.

Se, dopo la cessazione dell'attività lucrativa, si inizia una formazione o si intraprende un'attività in ambito domestico, il diritto alle prestazioni corrisponde al massimo, in caso d'incapacità totale di guadagno, alla prestazione massima assicurabile secondo le direttive di accettazione di Zurich.

## 6. Da cosa dipende il calcolo del premio?

Professione

L'importo del premio dipende, fra gli altri fattori, dalla professione svolta dalla persona assicurata al momento della stipulazione o dell'eventuale aumento dell'assicurazione. Un cambiamento dell'attività professionale non deve essere comunicato a Zurich. Zurich è autorizzata a ridurre le prestazioni assicurative della metà qualora, al momento della stipulazione o di un eventuale aumento delle prestazioni, la professione o i dati supplementari per calcolare la quota del premio, non fossero stati indicati correttamente e ciò avesse quindi comportato l'attribuzione a una classe di premio più conveniente.

## 7. I premi possono venir adeguati?

Zurich è autorizzata ad adeguare i premi all'inizio dell'anno di assicurazione successivo, se è avvenuto o si prevede un cambiamento importante nelle basi di calcolo. L'adeguamento viene comunicato al contraente al più tardi 30 giorni prima dell'inizio del successivo anno d'assicurazione.

Dopo aver ricevuto la comunicazione relativa all'adeguamento dei premi, il contraente ha il diritto di disdire per iscritto il contratto per la fine dell'anno d'assicurazione in corso. Per essere valida, la disdetta deve pervenire a Zurich al più tardi l'ultimo giorno dell'anno d'assicurazione in corso.

Se con l'adeguamento dei premi l'importo limite ai sensi dell'ordinanza sulla legittimazione alle deduzioni fiscali per i contributi a forme di previdenza riconosciute (OPP 3), viene superato, la rendita in caso d'incapacità di guadagno è ridotta di conseguenza. Se sono assicurate più rendite, la riduzione è apportata alla rendita con la durata residua più breve. Se tutte le rendite hanno la medesima durata residua, viene ridotta la rendita con il periodo di attesa più lungo. Nella misura della riduzione è possibile richiedere una polizza separata di previdenza libera senza esame del rischio, a condizione che si raggiunga la prestazione assicurativa minima ai sensi delle direttive di accettazione di Zurich.

## 8. Come vengono utilizzate le quote d'ecedenza?

Le quote d'ecedenza sono determinate ogni anno anticipatamente e vengono dedotte dai premi che giungono a scadenza.

La prima quota d'ecedenza è accordata all'inizio del primo anno di assicurazione. L'ultima quota d'ecedenza viene accordata all'inizio dell'anno in cui i premi giungono per l'ultima volta a scadenza.

## 9. Quest'assicurazione può essere riscattata o trasformata in un'assicurazione esonerata dal pagamento dei premi?

Quest'assicurazione non può essere riscattata o trasformata in un'assicurazione esonerata dal pagamento dei premi.

## 10. Quali sono le disposizioni valide per la rimessa in vigore?

La rimessa in vigore di un'assicurazione estinta può avvenire esclusivamente su accordo di Zurich e in seguito a un nuovo esame del rischio.

**Zurigo Compagnia di Assicurazioni sulla Vita SA**

Casella postale, 8085 Zurigo  
Telefono 0800 80 80 80, [www.zurich.ch](http://www.zurich.ch)

